

时代 屌丝 炫弱勢
忍够了 羡慕嫉妒恨 正能量
隐性借词

麦霸 元芳，你怎么看
事业线 江南Style
金剩斗士 幸福指数

NEW

新

词语

2012

林伦伦 著

廣東省出版集團
花城出版社

现代 网络 炫网络
忽略了 网络热词 正能量
网络热词 正能量

元芳，你怎么看

江南Style

金制斗士

网络热词

NEW



词语

2012

网络热词

网络热词

网络热词

NEW
新

词语
漫话
2012

林伦伦 著

广东省出版集团
花城出版社
中国·广州

图书在版编目 (C I P) 数据

新词语漫话. 2012 / 林伦伦著. — 广州 : 花城出版社, 2013. 2

ISBN 978-7-5360-6719-6

I. ①新… II. ①林… III. ①汉语—新词语—通俗读物 IV. ①H136-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第016916号

出 版 人: 詹秀敏

责任编辑: 李加联

技术编辑: 凌春梅

封面设计: 刘 萌

漫画绘制: 刘 萌

出版发行 花城出版社

(广州市环市东路水荫路 11 号)

经 销 全国新华书店

印 刷 广东新华印刷有限公司

(广东省佛山市南海区盐步河东中心路 23 号)

开 本 880 毫米×1230 毫米 32 开

印 张 7.25 1 插页

字 数 200,000 字

版 次 2013 年 2 月第 1 版 2013 年 2 月第 1 次印刷

定 价 25.00 元

如发现印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

购书热线: 020-37604658 37602954

花城出版社网站: <http://www.fcph.com.cn>

序

梁卫群

林伦伦老师准备将今年发表于《汕头广播电视周报》的专栏文章结集出版，说我是他这本书文稿的编辑，写篇序，合适的。

于是从命。

便说些与编辑与作者之间交往的事儿，林老师这本书是“漫谈”，写得轻松，读得愉快，这篇序也权当一份辅助读物，愿意就看着玩。

林老师在周报开专栏已有两年多了，算是我的“老作者”了。这个时间是颇为惊人的。他是一位优质的专栏作家。他的稿件干净，“干净”包括他每周一篇一二千字的文章基本没有错字别字；还包括他的严谨和规范，没一点累赘的文字。

用老师的话说，做这件事对他来说有点“不务正业”，但收集材料和写作的过程是愉快的，换种时髦说法是“累并快乐着”。从文章所举的例子可以看出，林老师的阅读量是相当大的，援引到文中的基本上都是流行读物，以报纸和网络居多。长期钻研语言学，练成此领域的“行家里手”，老师看这些普通人司空见惯的文字，别有一种见解。而且他并不满足于把这些现象总结出来，他还常能往前一步，追根溯源，或者与社会文化联系起来，生发开去，读后让人有“原来如此”的酣畅感。





比如《江南 Style》一文，他不只告诉你正在流行的这回事，他还告诉你这首歌按韩国的首版读法应该是《Gangnam Style》，而 Gangnam 并非中国人熟知的那独一个“江南”，是韩国首都首尔的江南区，是当地人眼中的富人聚集区，许多有钱人和社会名流在此居住，并且象征着“时尚”和“富裕”。解释完了，作者还把自己的疑惑带出来，“地名 Gangnam（江南）翻译出来了，为什么 Style 不翻译呢？我觉着，是因为不好翻译。”作者当然持论有据。末了，他还有话给说潮汕话的读者，“这韩国语的汉字地名读音，与咱们潮汕话是几乎一样。‘江南’的韩国读音就是 Gangnam，与汕头音几乎一模一样。其他还如金浦机场的‘金浦’读 Gimpo，名胜古迹‘景福宫’读 Gingbogung，也与潮汕话十分接近。姓氏的读音也相同或者相近……不少源于汉语的韩语词语，其读音也是跟潮汕话‘何其相似乃尔’，例如‘机关’、‘学生’分别读为 Kiguan 和 Hagseng 等等。”（见《江南 Style》）

又比如，《史上最……》，这种表达方式充斥于各种媒体上，据林老师追踪研究，最迟从 2008 年开始，“史上最……”已经流行。“最”已经不足以表达极端，“最最”又被用过，没有新意。于是，“史上最……”应运而生，而且迎合了大众心理，被普遍接受并广泛流行，至今已经 5 年多。透过这种现象，作者分析道：这种在表达上的“无所不用其极”的“创新”用法，其实反映了国人思想上的一种“过度病”——做什么都要过度……（见《史上最……》）

而在接下来的《最美……》一文中，作者分析了另一种极致的表达，“最美……”。他说，“在‘最美’的这个特殊词组里，‘美’更多地表示思想品德高尚的‘内在美’，暂不考虑

其外表如何。”但是作者对如出一辙的表达也有自己的看法，他觉得这样用起来固然方便，也难免单调。他还从潮汕方言里找出各种富有民间智慧的表达方式，以资借鉴。

这样的例子不胜枚举。听林老师讲流行语，别有收获，语言哪里只是一种沟通工具？语言分明有更广博的社会与文化意义。至少在此书中，流行语无疑还是一种时尚文化。恰好因为语言有这样丰富的意义，它们才能不断为研究者提供时鲜的素材，不断激发他们的灵感和表达愿望。所以，我们就请林老师把专栏继续往下写，他也可以每年一本、不断地出版他的《新词语漫谈》。

每次收到老师的稿件，当我看到标题，我就忍不住要把文章先读一下。《屌丝》、《贱·贱男·贱女》、《公知》、《叫兽·砖家》、《SO WHAT（那又怎么样）》、《“腐女”卖“腐”》、《“萌女郎”与“伪娘”》、《二·二傻青年》、《从“杜甫很忙”到“元芳，你怎么看”》、《吃货》……每一个标题都是一个热点，能把您的阅读欲望点燃。

好文章自己会说话。

好了，您就自己往下看吧。

（序言作者为《汕头广播电视周报》编辑、青年作家）



前言

林伦伦

我没有想到，会这么快就能出版这本《新词语漫话：2012》。因为前此出版的《流行语漫谈》（2003）和《新词语漫话》（2011）都是经过几年的积攒以后才结集出版的。

之所以如此之“快”，那是被《汕头广播电视报》（下称《周报》）的黄树雄副主编和梁卫群编辑给“逼”出来的。《周报》每周一期，如果在上面开专栏的话，那就意味着，得每周提供一篇关于新词语、流行语的随笔。一开始，我仗点电脑里还有二三十篇“存货”，便爽快地答应了他们的邀请。但是，2011年8月把稿子都整理出来，出版了《新词语漫话》之后，“库存”告罄，每写一篇，便都是湿漉漉的新鲜文字了。很佩服树雄兄的敬业尽责精神（如果我是他的直接领导的话，肯定会给他多发奖金），每次用稿到倒数第二篇，他都会来信说：“林老师，大稿下周用完，请继续供稿。谢谢！”我一干起本职工作来，尤其是学校里有重大活动的时候，也是“杜甫很忙”，一片昏天黑地，哪能记得还剩下几篇文章。但每次看到他的这封“提醒”信，就会记得当初的一个太过随意的承诺，只好连夜整理资料，写出几篇来应付《周报》之亟需。当然，为留下有可能断稿的伏笔，我曾N次告诉他：“已经弹尽粮绝，下次不一定能如期供稿。”但“下次”又收到他的用词客气又委婉





的催稿信，我又得用周末的休息时间换回几篇随笔来坚持对自己许诺的坚守和诚信。有时候，在一旁“红袖添香”的妻实在不忍心我这样用休息时间换取诚信。我只好真假参半地解释说：“这是爱好，不累，闲着也是闲着。”

就这样，从2010年的下半年到现在，每周一文，至今不断。每年50多个星期，到2012年底，也就有了130来篇的短文。现在结集出版的，是2011年底至今写的50多篇。

这些文章之所以能受到读者的喜欢，我想主要原因有二：一是对其中一些新词语追根溯源，打破沙锅问到底，尽量能追出词源来；二是用社会语言学的方法，把新词语的产生与社会文化背景联系起来，通过“联想与贯通”，把新词语与社会现象“串”了起来。而把看似零散的、风马牛不相及的这两者“串”起来，就需要作者做类似“散钱归索”的仔细繁琐的案头活儿（参阅施以对《文学与神明：饶宗颐访谈录》之《处理材料：联想、贯通与排列》P36-37，三联书店〔香港〕有限公司，2010）。读者也许就是因此而觉得新词语的有趣，因为，在这些文章里，新词语往往是“活生生”的，跟读者所熟悉的生活是息息相关的，而不是仅仅与语言学家有关。

这本书的书名还跟去年出版的那本一样，仍然叫《新词语漫话》，但后面多了个冒号和年号，用以说明这批文章是2012年写的：大部分写的是2012年度流行的新词语和流行语，但有的也不是，例如这本集子中关于2012年6月版《现代汉语词典》的收词原则探讨的，跟新词语有关，但也探讨其他的语言与文化的问题。书名不变而只加年号的IDEA，是花城出版社詹秀敏社长出的。她说：“今后每年给你出一本，就像我们社出版的散文和小说年选一样。”我觉着这是个好主意，就懵

懵然点头同意了。2012 年这本出版是没有问题了，但 2013 年、2014 年、2015 年……呢？每年都能按时连续出版，秀敏社长的这个 IDEA 就是个金点子；否则，就是个馊主意！那我就管不了啦。怕什么？有黄树雄在后面像黄世仁催债一样“柔软”地逼着我呢！

元芳，你怎么看？

末了，我要感谢《周报》文化专栏的责任编辑梁卫群小姐。她是我每篇文章的“首读”者，由她为我写序应该是最合适的，因为集子里的每篇文章都是她阅读过而且“加工”过的。我相信她的感觉应该是真实的，而且她还是一位青年作家，文字也颇轻松优美，一定写得比我的随笔还好。信不信由你，反正我信了，请她写了。她也写了，就印在书前。



这就是我的前言，说的是这本书的出版缘起。你如果还没来得及读它，那不读也罢。还是赶快看正文吧。

2013 年元旦于韩山师范学院傍山居

目录

1. 江南 Style / 001
2. 元芳，你怎么看？ / 005
3. Hold 住 / 009
4. 屌丝 / 013
5. 高富帅·矮穷挫 / 017
6. 萌女郎·伪娘 / 021
7. 腐女·卖腐 / 025
8. 舌尖上的…… / 029
9. 吃货 / 033
10. 公知 / 037
11. 叫兽·砖家 / 041
12. 男闺蜜·蓝颜知己 / 045
13. 农民工·新生代产业工人 / 049
14. 老年痴呆症·阿尔茨海默症 / 053
15. 残奥会·特奥会 / 057

16. 初老·脑残 / 061
17. 雷·雷人·雷语 / 065
18. 贱·贱男·贱女 / 069
19. 二·二傻青年 / 073
20. 潮人·潮语·潮事 / 077
21. 炫富·炫穷·炫弱势 / 081
22. 仇官仇富·羡慕嫉妒恨 / 085
23. 弱爆·潮爆·劲爆 / 089
24. 闪恋·闪婚·闪离 / 093
25. 微时代·微生活 / 097
26. 微博病 / 101
27. 后现代腐败 / 105
28. 软暴力 / 109
29. 淑女商数 / 113
30. 秒杀族·海囤族 / 117
31. 失独家庭·空巢家庭 / 123
32. 高考状元·前十高分生 / 127
33. 恋爱特区·耗一族 / 131
34. 老漂·少漂 / 135
35. 幸福指数 / 139
36. 性价比·乐价比 / 143
37. 史上最…… / 147
38. 最美…… / 151
39. 二套房，三次元 / 155
40. 三公消费 / 159
41. 忍够了！ / 163

- 42. WC · 我抄 / 167
- 43. 《现代汉语词典》第六版 / 171
- 44. 方言词 / 175
- 45. 方言数据库 / 179
- 46. 字母词 / 183
- 47. BRT · 巴士快速通道 / 187
- 48. So WHAT · 那又怎么样 / 191
- 49. 抢唛 · 唛霸 / 195
- 50. 五五波 · 自动波 / 199
- 51. 波神 · 波霸 · 事业线 / 203
- 52. 隐性借词 / 207
- 53. 超强 · 黄金剩斗士 / 211
- 54. 2012 年度汉字：梦 · 微 · 新 · 乐 / 215

江南 Style



韩国音乐人“鸟叔”朴载相（英文名 SPY）的一首《江南 Style》神曲轻易征服各色人种，以超音速速度风靡全球。鸟叔在 MV 里嘻哈风格沿袭搞笑，自创的马式舞步和深具感染力



的音乐节奏，让全世界为之疯狂，如今已俨然成为地球村的 Style。据媒体报道，《江南 Style》在全球发布，70 余天点击量突破 4 亿，评论超过 140 万条，并有 295 万次“顶”，创造了“最受欢迎的网络视频”吉尼斯世界纪录。这首神曲 7 月 15 日发布，约一个月后（8 月 17 日）在韩国的音乐电视节目 Music Bank 正式获得第一名，9 月 30 日一举冲上英国 UK 单曲榜榜首，成为首个该榜单获得冠军的韩国艺人。据英国 BBC 表示，这不仅是极少数以非英语歌曲登上英国流行乐单曲排行榜榜首，也是有史以来第一位来自东亚的歌手拿下第一名。“I am loving this video-so fun!”——这句话来源于“小甜甜”布兰妮最近更新的一条推特！不仅仅是“小甜甜”，包括“水果姐姐”凯蒂·佩里、“新猫女”安妮·海瑟薇、说唱歌手 T-Pain 等欧美名流也都纷纷发推特推荐并且转发《江南 Style》。香港的郑伊健和古巨基联手炮制港版的《香港 Style》（见《信息时报》2012 年 10 月 14 日 A18 版报道），体育界也为此而疯狂，一进球队员马上就跳起了马步舞（见《新快报》2012 年 10 月 21 日 A10 版《体育新闻·中甲流行“骑马舞”》报道），麦当娜则亲自与鸟叔同台演出，尽情“骑马”。甚至在联合国纽约总部大厦里，韩国籍的秘书长潘基文也跟着鸟叔翩翩起舞。

我不是玩音乐的，既没学这首神曲，也不会去学马步舞。但作为语言学者的我，感兴趣的是随着这首神曲一起流行的歌名儿。这首歌按韩国的首版读法应该是《Gangnam Style》，我首先觉得奇怪的是地名 Gangnam（江南）翻译出来了，为什么 Style 不翻译呢？我觉着，是因为不好翻译。据网络资料介绍，我们能知道“江南”的情况和歌词的大意。歌曲中的“江南”，是韩国首都首尔的江南区，是当地人眼中的富人聚集区，

许多有钱人和社会名流在此居住，并且象征着“时尚”和“富裕”。而在《江南 Style》的MV中，大部分的外景都取自位于江南区的桑拿房、马厩、游艇、海滩、旅游巴士等。MV由卢洪哲、刘在石、炫雅出演，延续了鸟叔的幽默风格，舞蹈也颇有亮点。江南 Style 其实反映的就是当今韩国上流社会的生活派头，通俗地说就是高富帅喝酒泡妞的奢靡生活。看看歌词我们就知道了：

Oppa 江南 Style 江南 Style/白天非常温暖充满人性的女人/有着知道要有喝杯咖啡小憩的品格的女人/一到了夜晚就会让人心似火烧的女人/那种有反转的女人/我是男子汉/白天像你一样和气融融的那种男子汉/连咖啡都会趁热一饮而尽的男子汉/到了晚上就会心似爆炸的男子汉/那种男子汉/好美丽好妩媚/没错是你(hey) 没错就是你(hey)/好美丽 好妩媚/没错是你(hey) 没错就是你(hey)/从现在开始到走的时候一起走吧/Oppa 江南 Style 江南 Style……



这个 Style 诚然不能翻译为正儿八经的“风格”什么的，最接近它的意思就是近几年在汉语中也很流行的一个“范儿”，带儿化的“范”。2012年新版的《现代汉语词典》解释说：“范儿，风格，做派。”（商务印书馆，P364）但我觉得解释得还不到位。我女儿曾经在北京大学中文系读方言学硕士，她送给过我一个背心布袋。上面写着：“范儿，北京话‘范儿’，就是‘劲头’、‘派头’的意思。……现在的‘范儿’也有风格的意思，用来形容明星的风格，个人品味等。”我倒觉得这种



解释带点口语风格更原汁原味，因为“范儿”本来就是从北京土话进入普通话的。

但是，说 style 就是汉语的“范儿”的意思，歌名就可以翻译为《江南范儿》，因为翻译过来音节和读音都不符合节奏和旋律了，因而，歌名也就不能翻译为《江南范儿》了。也正由于此，英文单词 style 突然蹿红，成了汉语中的高频借词了。除了上面已经提到了《香港 Style》，大陆的广州市新区南沙区搞了个区域规划，拍了一个幻灯片，名字就叫《南沙 Style》（见《南方都市报》2012 年 10 月 14 日 A3 版报道）。整个 2012 年 11 月下旬，最火爆的是中国的《航母 Style》。两位航母上的飞机导航员指挥飞机起飞的姿势视频在网络上迅速转发，各种模仿导航员姿势的“走你”的视频和图片在网络上蹿红。可以肯定的是，今后一段时间内，还会出现很多《×× style》。说不定啊，style 的迅速流行将会击败“范儿”而取而代之。

最后，再跟潮汕话的读者说一说。这韩国语的汉字地名读音，与咱们潮汕话是几乎一样。“江南”的韩国读音就是 Gangnam，与汕头音几乎一模一样。其他还如金浦机场的“金浦”读 Gimpo，名胜古迹“景福宫”读 Gingbogung，也与潮汕话十分接近。姓氏的读音也相同或者相近，例如《江南 Style》作者朴载相的“朴”，念 Pok，姓金、姓李、姓沈、姓林，分别读作 Kim、Lee、Shim、Lim 等等。不少源于汉语的韩语词语，其读音也是跟潮汕话“何其相似乃尔”，例如“机关”、“学生”分别读为 Kiguan 和 Hagseng 等等。